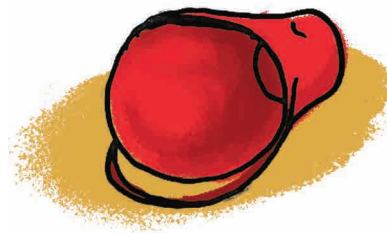




Nyamvula u na Dora



Heyi bugu yo thoma i kha Tshivenḁa yo nwalwa nga Dorothy Mukhese
Muoli ndi Nompumelelo Mdluli
Mudzudzanyi ndi Liam Longland



WORLD BANK GROUP



Room to Read®



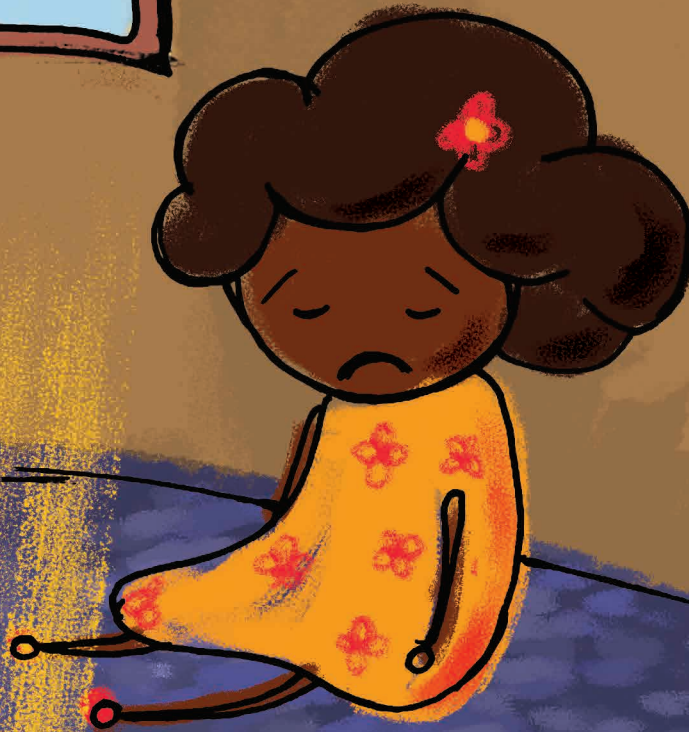
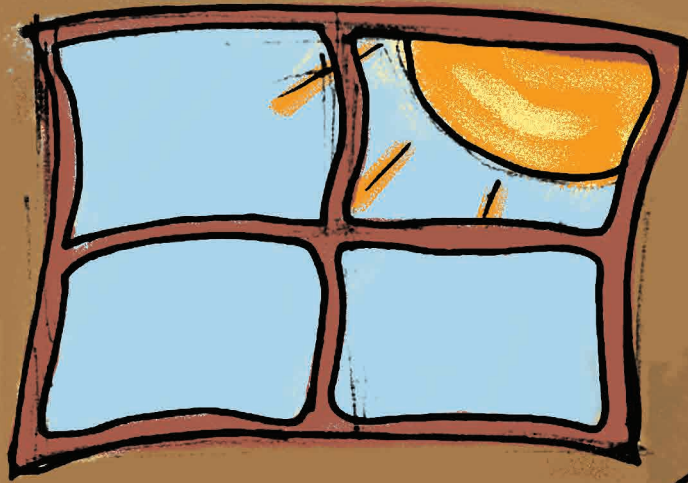
**LIMPOPO
FACES**





2

Nyamvula u na ḡora.





4

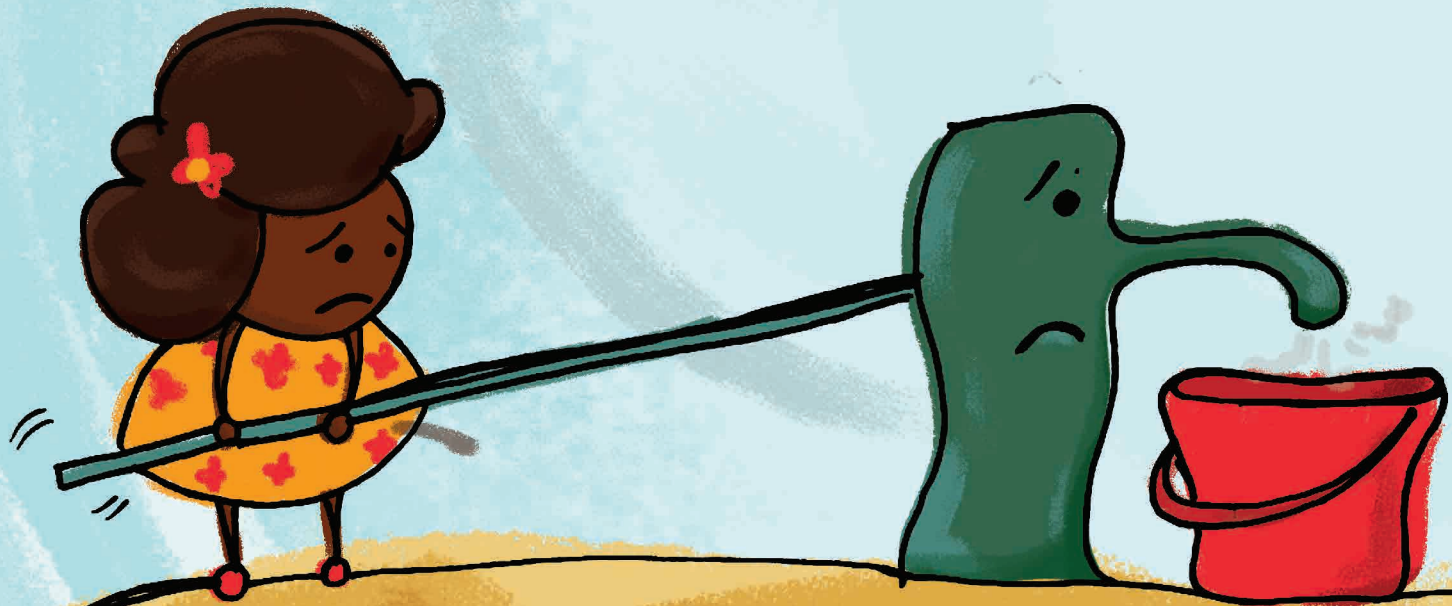




A amba na khali:
“Khali, khali, mphe maḡi.”
Khali a i na maḡi.



Nyamvula u ̣ọa mại gwedzhoni.





“Gwedzho, gwedzho,
mphe maḽi,” hu
luvhelela Nyamvula.

Gwedzho a ḽi na maḽi.

Nyamvula u vhona thannge la maḓi
lihulu li na bommbi.

“Bommbi, Bommbi,
mphe-vho maḓi,”
hu humbela Nyamvula.

Bommbi a i na maḓi.

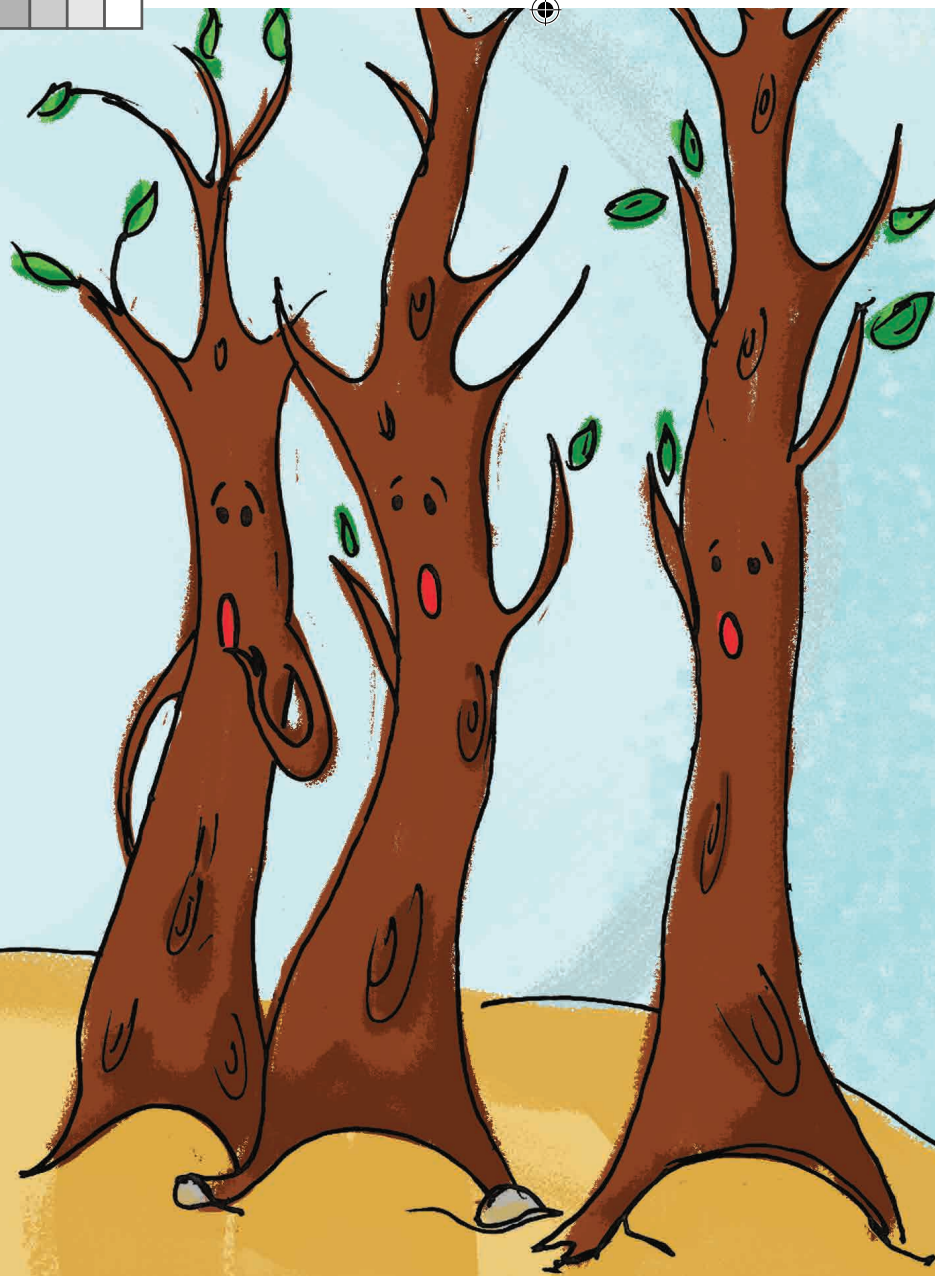




Nyamvula u ya mulamboni u
toda maḁi.

“Mulambo, mulambo, mphe-vho
maḁi.” Nyamvula ha wani maḁi
mulamboni, ndi matombo fhedzi.

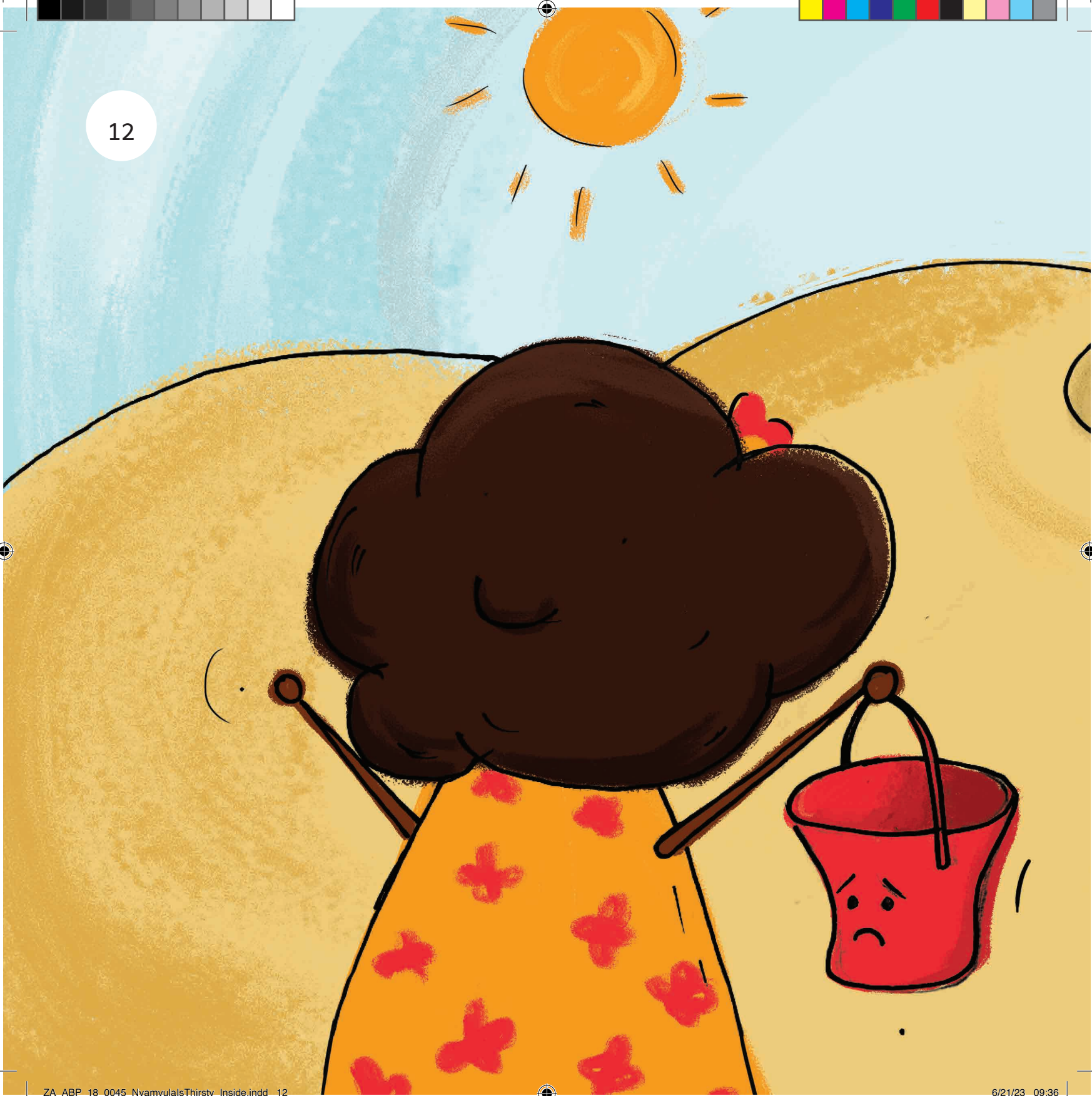




“Inwi miri, ndi nga mini no nwa
maḍi oṭhe a mulambo?” Nyamvula
u a vhudzisa.



12





Nyamvula u vhona damu ḽihulu.

“Damu, damu, ndi khou humbela-vho maḽi,” ndi Nyamvula a no ralo.

Damu ḽa sokou fhumula ḽi si
na maḽi.



“Ndi khou gidimela lwanzheni u
wana maḁi a u nwa,”
hu amba Nyamvula.

Lwanzhe lwa shela masaga a muḁo
kha lwone luḁe.






“Maḡi a lwanzhe a a dunga.
Ndi nga si nwe haya maḡi,”
hu gungula Nyamvula.



Nyamvula u vhidza gole line la
khou fhira: “Gole, Gole, mphe maḍi.
Mphe maḍi zwino.”

Gole la bvisa lupenyo lu ofhisaho.
“U khou ntshuwisa?”

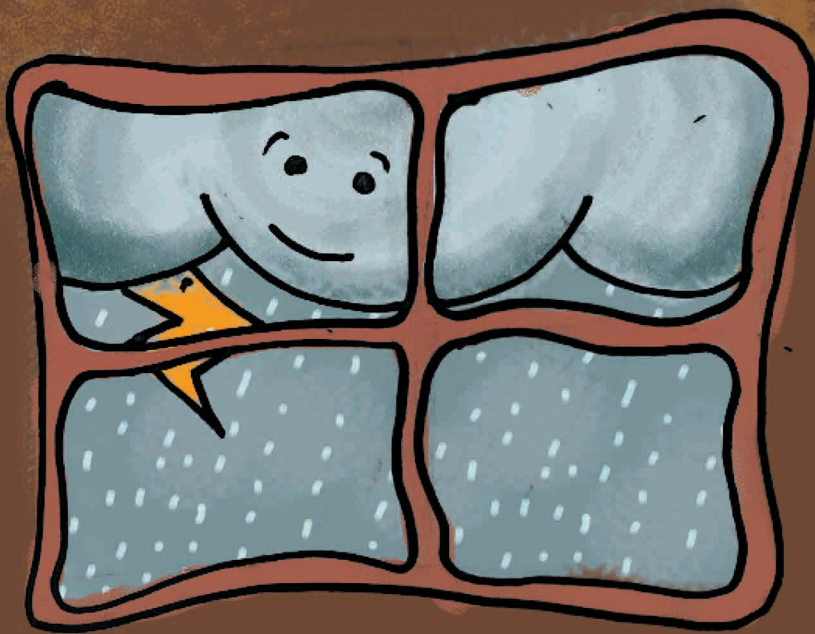





Hu pfala mibvumo mihulu ha
vhonala tshedza tshihulu tsha
dziphenyo.

Zwi tshuwisa Nyamvula a shavhela
nduni. Phenyo dzi khou hula dzi tshi
ita phosho. Nyamvula u lila a tshi
khou ofha.

Nyamvula u lila a tshi bvisa nyofho.
“Gole, pfarelo arali ndo u sinyusa.
Ndi khou tou humbela maḡi fhedzi.
Humai!”





Mađi a thoma u đadza damu...
Mađi a thoma u đadza mulambo...

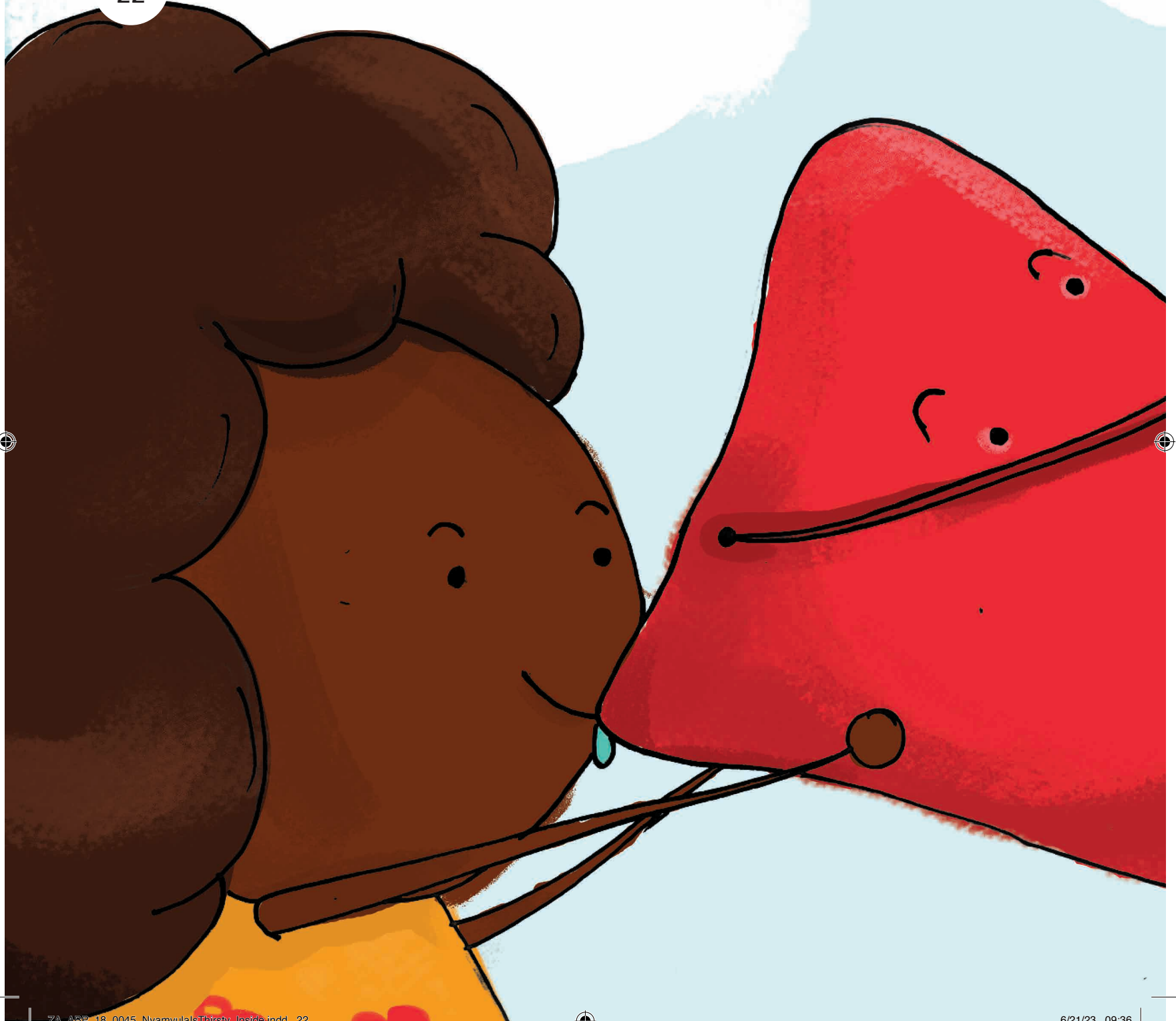


Maḍi a ḍadza thannge...
Maḍi a ḍadza gwedzho.





22





Maḍi a thoma u ḍadza bakete...

Nyamvula a takala.
Nyamvula u takala vhukuma
a tshi khou nwa maḍi.



Room to Read®

Room to Read South Africa
1209 Francis Baard Street, The Gables, 1 Floor, Hatfield, Pretoria 0028, South Africa
www.roomtoread.org

Nga 2018, thandela ya REACH yo thusa Room to Read na khamphani dza u gandisa bugu kha u bveledza bugu dza 20 ntswa nga nyambo dza Afurika Tshipembe. Inwe ya bugu dzenedzi vha nayo zwandani zwavho! Inwe na inwe ya bugu idzi yo nwalwa nga Sepedi, siSwati, Xitsonga, Tshivenda na isiZulu. Bugu dzothe dza 20 dzi hone kha nyambo idzo na kha English. U wana zwinzhi kha vha dalele onedayonebook.org.

Nyamvula u na Dora

Nyamvula is Thirsty

Room to Read GSD ID: ZA-ABP-18-0045

ISBN: 978-1-928441-58-8

Bugu iyi yo ranga u gandiswa nga Limpopo Faces.

Heyi bugu yo thoma i kha Tshivenda yo nwalwa nga Dorothy Mukhese.

Muoli ndi Nompumelelo Mdluli

Mudzudzanyi ndi Liam Longland

Yo tolwa nga Katherine Hofmeyr

nga thusedzo ya vha One Day One Book vho shelaho mulenzhe ngei Johannesburg nga la 9 Fulwi 2018.

Arali vha tshi todou renga bugu nnzhi dza bugu ino, kha vha kwame vhagandisi.

Limpopo Faces

P.O. Box 5828, Polokwane North, 0750

22 Hyde Park, corner Giraffe and Springbok Street, Fauna Park, 0787, Polokwane, Limpopo, South Africa

Domina Munzhelele | 071 149 6213 | 081 514 2337 | limpopofaces@webmail.co.za | domina@hotmail.co.za

Heyi thandela yo lambedzwa nga tshikwama tsha masheleni a Education for All Children (REACH) tshi re kha World Bank na vha Global Book Alliance khathihi na thusedzo i bvaho kha vha Muhasho wa Pfunzo dza Fhasi (Department of Basic Education).



Khophiraithi kana vhuṅe ha idzi bugu vhu zwandani zwa vhabvedzi vho bveledzaho tshipiḁa tshiṅwe na tshiṅwe tshadzo. Vho nanga uri dzi langiwe fhasi ha tshiteṅwa tsha ṅhanziela i no pfi Creative Commons Attribution 4.0. Zwine zwa amba uri bugu yoṅhe, i wela kha ṅhanziela yenyo nthihi. Izwi zwi amba uri muṅwe na muṅwe a nga si thivhelwe u vhala, u daunulouda, u ṅalutshedzela, u gandisa na u i phaḁaladza bugu iyi. Arali vha tshi todou shumisa tshipiḁa tshiṅwe na tshiṅwe tsha iyi bugu, vha tea u bula madzina a vhabvedzi vhayo.

